

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 429
Sitzung vom 16/06/2020
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verordnung zum Bauwesen.

Oggetto:

Regolamento in materia edilizia.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.7

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 21 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden mit Durchführungsverordnung Bestimmungen im Bereich Bauwesen mit folgendem Inhalt erlässt:

a) Vorschriften zur Regelung der Bautätigkeit, zur Berechnung der Flächen, Baumassen, Höhen und Abstände im Bauwesen sowie zur Festlegung der Qualitätsanforderungen und -standards für die Infrastrukturen und für nachhaltiges Bauen; in jedem Fall von Abbruch und Wiederaufbau ist letzterer jedenfalls unter Beachtung der vorher rechtmäßig bestehenden Abstände zulässig, sofern die überbaute Fläche und das Volumen des wiederaufgebauten Gebäudes mit jenen des abgebrochenen übereinstimmen und die maximale Höhe des abgebrochenen Gebäudes nicht überschritten wird,

b) Richtlinien für die Hygiene- und Gesundheitsvorschriften im Bauwesen und in der Raumordnung,

c) die technischen Merkmale und die Zertifizierungs- und Überwachungsmaßnahmen in Zusammenhang mit der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden und in Hinsicht auf die Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen und die Umsetzung der diesbezüglichen EU-Richtlinien 2009/28/EG, 2010/31/EU und 2012/27/EU umgesetzt werden; dabei werden auch städtebauliche Anreize in Form von zusätzlichen Baumöglichkeiten vorgesehen, damit nicht nur die Mindestanforderungen erfüllt, sondern auch höhere Leistungen erbracht werden, sei es bei Energieeinsparungsmaßnahmen an der bestehenden Bausubstanz sei es bei neuen Gebäuden. Die unter Inanspruchnahme der städtebaulichen Anreize verwirklichte Baumasse unterliegt der Pflicht der Bindung gemäß Artikel 39. Diese Verpflichtung besteht nicht, falls die zusätzliche Kubatur für die Erweiterung einer bestehenden Wohneinheit verwendet wird, unbeschadet der Pflicht der Bindung im Falle einer nachträglichen Teilung der erweiterten Wohneinheit,

d) Ziele und Maßnahmen zur Sicherstellung der Barrierefreiheit im öffentlichen und privaten Raum.

Was die Bestimmungen laut Buchstabe c) angeht, wurde auf Landesebene bereits eine spezifische Durchführungsregelung zur Gesamtenergieeffizienz und zum

L'articolo 21, comma 3, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante "*Territorio e paesaggio*"; e successive modifiche, prevede che la Provincia autonoma di Bolzano emani con regolamento di esecuzione, d'intesa con il Consiglio dei Comuni, norme in materia edilizia:

a) per regolamentare l'attività edilizia, per il calcolo delle superfici, delle volumetrie, delle altezze e delle distanze relative all'edificazione, per i requisiti e gli standard qualitativi delle infrastrutture nonché per gli interventi di edilizia sostenibile; in ogni caso di intervento di demolizione e ricostruzione, quest'ultima è comunque consentita nel rispetto delle distanze legittimamente preesistenti purché sia effettuata assicurando la coincidenza dell'area di sedime e del volume dell'edificio ricostruito con quello demolito, nei limiti dell'altezza massima di quest'ultimo;

b) per determinare criteri per le norme di igiene e sanità pubblica in materia di edilizia e urbanistica;

c) per definire le caratteristiche tecniche e i provvedimenti di certificazione e monitoraggio in riferimento alla prestazione energetica nell'edilizia e alla promozione dell'uso di energia da fonti rinnovabili, nonché per attuare le relative direttive europee 2009/28/CE, 2010/31/UE e 2012/27/UE; a tal fine sono previsti anche incentivi urbanistici, consistenti in possibilità edificatorie aggiuntive non soltanto al fine di soddisfare le prestazioni minime, ma anche per raggiungere prestazioni superiori, sia in caso di recupero energetico attraverso interventi sul patrimonio edilizio esistente, sia in caso di nuove costruzioni. La cubatura ottenuta usufruendo degli incentivi urbanistici è soggetta all'obbligo del vincolo ai sensi dell'articolo 39. Tale obbligo non sussiste nel caso in cui la cubatura aggiuntiva sia utilizzata per l'ampliamento di unità abitative esistenti, fermo restando l'obbligo di assunzione del vincolo nel caso in cui l'abitazione ampliata sia suddivisa in tempi successivi;

d) per definire obiettivi e misure per assicurare l'accessibilità di spazi pubblici e privati.

Per quanto riguarda le norme di cui alla lettera c), a livello provinciale è già stata emanata apposita normativa esecutiva disciplinante la prestazione energetica nell'edilizia e il bonus

Energiebonus erlassen.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in Artikel 21 Absatz 3 des D.P.R. vom 22. März 1974, Nr. 381, in geltender Fassung, wonach die Autonomen Provinzen Trient und Bozen aufgrund ihrer ausschließlichen Zuständigkeit auf dem Sachgebiet Raumordnung laut Artikel 8 Ziffer 5 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigten Autonomiestatutes und unter Einhaltung der Grenzen laut den Artikeln 4 und 8 desselben Statuts den Sachbereich betreffend die Festlegung der urbanistischen Standards für das jeweilige Gebiet regeln.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, wonach die im Sinne von Artikel 115 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung, bestellten Gemeindebaukommissionen bis spätestens 6. November 2020 die Funktion der Gemeindekommission für Raum und Landschaft laut Artikel 4 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung übernehmen können. Die Landesregierung erachtet es für zweckmäßig zur Gewährleistung einer geregelten Anwendung und eines geregelten Übergangs zum neuen Gesetz „Raum und Landschaft“ eine Übergangsbestimmung vorzusehen, wonach die Bestimmungen zur Festlegung der Arbeitsweise der Gemeindebaukommission gemäß den bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen aufrecht bleiben. Ebenso bis spätestens 6. November 2020 aufrecht bleiben sollen die Bestimmungen der bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen, soweit sie mit den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, und den erlassenen Durchführungsbestimmungen zu diesem Landesgesetz im Einklang stehen.

Der Rat der Gemeinden hat am 8.06.2020 sein Einvernehmen zum Verordnungsentwurf mit folgenden Vorschlägen abgegeben: Die Durchführungsbestimmungen und die einheitliche Legende zum neuen Gemeindeplan Raum und Landschaft sind für die Gemeinden im Zuge der Erarbeitung bzw. Abänderung der Planungsinstrumente verbindlich. Um die unterschiedlichen Laufzeiten klar festzuhalten, wird vorgeschlagen, die Struktur der Durchführungsverordnung abzuändern. Auch bei den Begriffsbestimmungen werden einige Änderungen vorgeschlagen. Der Anhang A betreffend die Regelung der Grünflächen durch den Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF) soll durch Regelung für die Mindeststandards für die

energia.

La Giunta provinciale prende visione dell'articolo 21, comma 3, del D.P.R. 22 marzo 1974, n. 381, e successive modifiche, ai sensi del quale le Province autonome di Trento e di Bolzano disciplinano - per i rispettivi territori - la materia inerente alla definizione degli standard urbanistici in attuazione della competenza esclusiva in materia di urbanistica loro attribuita dall'articolo 8, n. 5, dello Statuto di autonomia, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, e in osservanza dei limiti di cui agli articoli 4 e 8 dello stesso Statuto.

La Giunta provinciale prende visione dell'articolo 8, comma 2, della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, secondo il quale le commissioni edilizie comunali costituite ai sensi dell'articolo 115 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche, possono svolgere le funzioni della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio di cui all'articolo 4 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, al più tardi fino al 6 novembre 2020. Per garantire un'applicazione disciplinata e un passaggio ordinato alla nuova legge „Territorio e paesaggio“ la Giunta provinciale ritiene opportuno prevedere una norma transitoria che prolunghi l'applicabilità delle disposizioni relative al funzionamento della commissione edilizia comunale di cui ai regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020. Inoltre, dovrebbero restare valide, al più tardi fino al 6 novembre 2020, le disposizioni dei regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020, a condizione che siano conformi alle disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e dei regolamenti di esecuzione della stessa legge provinciale, già adottati.

In merito alla predetta bozza di regolamento il Consiglio dei Comuni ha rilasciato apposita intesa in data 8.06.2020 aggiungendo le seguenti proposte: Le norme di attuazione e la legenda unificata del Piano comunale per il territorio e il paesaggio, sono vincolanti per i Comuni in fase di redazione ovvero di modifica degli strumenti di pianificazione comunale. Al fine di fissare in modo chiaro le diverse decorrenze, si propone di modificare la struttura del regolamento di esecuzione. Si propongono inoltre alcune modifiche anche alle definizioni. L'allegato A riguardante l'Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE) deve pertanto essere sostituito dalla disciplina per le dotazioni minime per gli spazi pubblici di interesse generale e gli spazi privati di interesse pubblico).

Ausstattung öffentlicher Räume von Allgemeininteresse und privater Räume von öffentlichem Interesse ersetzt werden.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf aus rechtlicher und sprachlicher Sicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben vom vom 15.06.2020, Prot. Nr. 18.00/GV-1835).

Der Rat der Gemeinden hat den Verordnungsentwurf nochmals begutachtet und mit Schreiben vom 15.06.2020 das vorgesehene Einvernehmen erteilt, falls der Art. 2, Buchstabe p), Grenzabstand, wie folgt ersetzt wird:

„p) Grenzabstand

Als Grenzabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen einem Gebäude, ausgehend vom nächst gelegenen Punkt des Gebäudes und der Eigentumsgrenze des Bauloses längs des Radius bezeichnet.

Zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, müssen die Mindestabstände auch unterirdisch eingehalten werden. Ausgenommen sind Luftschächte im Erdreich bis zu 1,5 m Breite. Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einem Abstand von 3,5 m zur Grenze.

Zulässig ist der Bau mit geringerem Abstand zur Eigentumsgrenze mit schriftlichem Einverständnis des Anrainers in Form einer grundbücherlichen Dienstbarkeit, wobei die Gebäudeabstände in jedem Fall eingehalten werden müssen.

Geländeänderungen dürfen bei genehmigten Durchführungsplänen ausschließlich innerhalb der Baurechtsgrenze, und, bei Baugebieten gemäß Artikel 22, Absatz 1 des Gesetzes ohne Durchführungsplan, unter Einhaltung der vom Zivilgesetzbuch vorgeschriebenen Grenzabstände vorgenommen werden.

Im Landwirtschaftsgebiet sowie auf bestockten Wiesen und Weiden gemäß Artikel 13, Absatz 2 des Gesetzes sind, unter Einhaltung der vom Zivilgesetzbuch vorgeschriebenen Grenzabstände, mit schriftlichem Einverständnis des Anrainers Geländeänderungen mit geringerem Grenzabstand zulässig.

Um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über Brandschutz und über den Abbau der architektonischen Hindernisse anzupassen, können Baumaßnahmen in Abweichung vom in den Gemeindeplänen für

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 18.00/GV-1835 del 15.06.2020).

Il Consiglio die Comuni ha esaminato un'ulteriore volta la bozza di regolamento e con lettera del 15.06.2020 ha espresso l'intesa prescritta a condizione che l'art. 2, lettera p), Distanza dai confini venga sostituito come segue:

“p) Distanza dai confini

La distanza dai confini indica la distanza orizzontale minima misurata lungo il raggio tra la parte più sporgente dell'edificio ed il confine di proprietà.

In fregio alle zone pubbliche o comunque a quelle soggette ad esproprio le distanze minime devono essere rispettate anche sottoterra. Fanno eccezione le intercapedini interrato fino ad 1,50 m di larghezza. Nella misura delle distanze non si computano i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad una distanza dai confini di 3,50 m.

La costruzione ad una distanza inferiore dal confine di proprietà è ammessa con il consenso scritto del confinante mediante servitù da annotare nel libro fondiario rispettando in ogni caso le distanze tra gli edifici.

Le trasformazioni del terreno possono essere realizzate esclusivamente entro il limite di massima edificazione nel caso di zone edificabili con piano di attuazione approvato, e nel rispetto delle distanze di confine prescritte dal piano comunale per il territorio e il paesaggio codice civile nel caso di zone edificabili senza piano di attuazione ai sensi dell'articolo 22, comma 1 della Legge.

Nel verde agricolo nonché nel prato e pascolo alberato ai sensi dell'art. 13, comma 2 della legge, nel rispetto delle distanze di confine prescritte dal codice civile, con il consenso scritto del confinante, sono ammesse trasformazioni del terreno con una distanza del confine inferiore.

In deroga alla distanza dai confini, definita nei piani comunali per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione possono essere realizzate le opere necessarie per adeguare edifici esistenti alle norme di legge in materia di prevenzione degli incendi e di eliminazione delle barriere architettoniche.”

Raum und Landschaft und in den Durchführungsplänen festgelegten Grenzabstand verwirklicht werden.“

Die Landesregierung hat Einsicht in den Verordnungsentwurf „*Verordnung zum Bauwesen*“ genommen. Sie erachtet die vom Rat der Gemeinden im Rahmen der Erteilung des Einvernehmens vorgebrachten Vorschläge für vertretbar und macht sich diese vollständig zu eigen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

beiliegende Verordnung.

Die Beschlüsse der Landesregierung vom 15. November 1999, Nr. 5059 (Vereinheitlichung der Planzeichen der Bauleitpläne der Gemeinden) und vom 19. November 2001, Nr. 4179 (Vereinheitlichung der Durchführungsbestimmungen der Bauleitpläne der Gemeinden), in jeweils geltender Fassung, sind mit Wirkung ab 1. Juli 2020 aufgehoben. Davon unberührt bleibt die Übergangsstimmung laut Art. 103 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

La Giunta provinciale ha preso visione della bozza di regolamento recante “*Regolamento in materia edilizia*”. La Giunta ritiene condivisibili le proposte avanzate dal Consiglio dei Comuni al momento del rilascio dell'intesa e fa proprio per intero le stesse.

Ciò premesso,

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

l'allegato regolamento.

Le delibere della Giunta provinciale 15 novembre 1999, n. 5059 (Unificazione delle segnature di legenda dei piani urbanistici comunali) e 19 novembre 2001, n. 4179 (Unificazione delle norme di attuazione dei piani urbanistici comunali), e relative successive modifiche, sono abrogate. È fatta salva la norma transitoria di cui all'articolo 103, comma 2 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



EINHEITLICHE LEGENDE - GPlanRL LEGENDA UNIFICATA - PCTP

Natürliche Landschaft Paesaggio naturale

	Landwirtschaftsgebiet Verde agricolo
	Wald Bosco
	Bestockte Wiese und Weide Prato e pascolo alberato
	Alpines Grünland und Weidegebiet Zona di verde alpino e pascolo
	Gewässer Acque
	Felsregion - Gletscher Zona rocciosa - ghiacciaio

Baugebiete Insediamenti

	Siedlungsgebiet Area insediabile
	Historischer Ortskern Centro storico
	Mischgebiet Zona mista
	Private Grünzone Zona di verde privato
	Gebiet urbanistischer Neugestaltung Zona di riqualificazione urbanistica
	Raumordnungsvereinbarungen Accordi urbanistici
	Militärzone Zona militare
	Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen Zona per parcheggio di autocarri e macchine edili
	Abbaufäche Area estrattiva
	Gewerbegebiet Zona produttiva
	Gewerbegebiet von Landesinteresse Zona produttiva di interesse provinciale
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung Zona per attrezzature pubbliche - Amministrazione e servizi pubblici
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Unterricht Zona per attrezzature pubbliche - Istruzione
	Gebiet für öffentliche Einrichtungen - Sportanlagen Zona per attrezzature pubbliche - Impianti sportivi
	Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen Zona per attrezzature pubbliche sovracomunali
	Unterirdische öffentliche Einrichtungen Attrezzature pubbliche nel sottosuolo

Sondernutzungsgebiete Zone a destinazione particolare

	Sondernutzungsgebiet Zona a destinazione particolare
	Tourismusentwicklungsgebiet - Beherbergung Zona di sviluppo turistico alloggiativo
	Tourismusentwicklungsgebiet - Speise und Schankbetriebe Zona di sviluppo turistico - Esercizi di somministrazione di pasti e bevande
	Tourismusentwicklungsgebiet - Diskotheken Zona di sviluppo turistico - Discoteche
	Tourismusentwicklungsgebiet - Campingplatz Zona di sviluppo turistico - Campeggio
	Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten Zona per infrastrutture negli ambiti sciistici
	Zone für Schotterverarbeitung Zona destinata alla lavorazione della ghiaia
	Zone für die Erzeugung von Energie Zona per la produzione di energia
	Zone für landwirtschaftliche Anlagen Zona per impianti ad uso agricolo

Grünflächen und Erholungseinrichtungen Aree verdi ed impianti ricreativi

	Öffentliche Grünfläche Zona di verde pubblico
	Öffentlicher Freiraum Spazio aperto pubblico
	Kinderspielplatz Parco giochi per bambini
	Freizeitanlagen Impianti per il tempo libero
	Golfplatz Campo da golf
	Reitplatz Maneggio
	Langlaufloipe Pista per sci da fondo
	Naturrodelbahn Pista naturale per slittini
	Aufstiegsanlagen ohne Skibetrieb Impianti di risalita senza attività sciistica

Flächen für Verkehr und Mobilität Aree per la viabilità e mobilità

	Eisenbahngebiet Zona ferroviaria
	Autobahn Autostrada
	Staatsstraße Strada statale
	Landesstraße Strada provinciale
	Gemeindestraße Typ A Strada comunale tipo A
	Gemeindestraße Typ B Strada comunale tipo B
	Gemeindestraße Typ C Strada comunale tipo C
	Gemeindestraße Typ D Strada comunale tipo D
	Gemeindestraße Typ E Strada comunale tipo E
	Radschnellweg Superstrada ciclabile
	Radweg Pista ciclabile
	Fußweg Strada pedonale
	Tunnel Galleria
	Verkehrinsel Isola stradale
	Öffentlicher Parkplatz Parcheggio pubblico

Banngebiete Aree di rispetto

	Friedhofsbanngebiet Area di rispetto cimiteriale
	Militärservitut Servitù militare
	Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico
	Trinkwasserschutzgebiet ohne spezifischen Schutzplan Area di tutela dell'acqua potabile senza specifico piano di tutela
	Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zonen I und II Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zone I e II
	Trinkwasserschutzgebiet mit spezifischem Schutzplan - Zone III Area di tutela dell'acqua potabile con specifico piano di tutela - Zona III

Spezielle Bindungen Vincoli particolari

	Gebiet mit Ensembleschutz Zona di tutela degli insiemi
	Flughafenrisikozone Zona di rischio aeroportuale
	Gefahrenzone Zona a rischio
	Notfallfläche des Zivilschutzes Area di emergenza di protezione civile
	Betrieb mit Gefahrenbereich Stabilimento con ambito di rischio
	Landschaftliche Bannzone Zona di rispetto paesaggistico
	Nationalpark Parco nazionale
	Naturpark Parco naturale
	Landschaftsschutzgebiet Zona di tutela paesaggistica
	Geschützte Biotope Biotopi protetti
	Natura 2000 Natura 2000
	Geschützte Landschaftsteile Sito paesaggistico protetto
	Ansitze, Gärten und Parkanlagen Ville, giardini e parchi
	Naturdenkmal Monumento naturale
	Gebiet mit Denkmalschutz Zona con vincolo monumentale
	Archäologisches Schutzgebiet Zona con vincolo archeologico
	Nationaldenkmal Monumento nazionale
	Gebäude unter Denkmalschutz Edificio sottoposto a vincolo monumentale
	Durchführungsplan Piano di attuazione
	Wiedergewinnungsplan Piano di recupero

Verwaltungsgrenzen Confini amministrativi

	Gemeindegrenze Confine comunale
	Landesgrenze Confine provinciale
	Staatsgrenze Confine di stato

Leitungen Infrastrutture a rete

	Trinkwasserleitung Acquedotto
	Druckrohrleitung Condotta forzata
	Abwasserleitung Fognatura
	Schlammleitung Fangodotto
	Methangasleitung Metanodotto
	Methangasleitung - Bannstreifen Metanodotto - Fascia di rispetto
	Hochspannungsleitung Linea ad alta tensione
	Hochspannungsleitung - Bannstreifen Linea ad alta tensione - Fascia di rispetto
	Mittelspannungsleitung Linea a media tensione
	Fernwärmeleitung Linea per il teleriscaldamento
	Sonstige Leitungen Altre infrastrutture

Primäre Infrastrukturen Infrastrutture primarie

	Wasserfassung Presa d'acqua
	Reservoir Serbatoio
	Pumpstation Centrale di pompaggio
	Kläranlage Impianto di depurazione
	Müllentsorgungsanlage Impianto di smaltimento rifiuti
	E-Werk Centrale Elettrica
	Umspannstation Cabina primaria
	Recyclinganlage Impianto di riciclaggio
	Fernheizanlage Centrale per il teleriscaldamento
	Kommunikationsinfrastruktur Infrastruttura per le comunicazioni

Verordnung zum Bauwesen

Art. 1

Gegenstand und Anwendungsbereich

1. Diese Verordnung zum Bauwesen wird in Durchführung von Artikel 21 Absatz 3 Buchstaben a), b) und d) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „*Raum und Landschaft*“, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, erlassen.

Art. 2

Begriffsbestimmungen und Methoden zum Messen der geometrischen Elemente von Bauten

1. Für die Zwecke dieser Verordnung und zur Umsetzung von Artikel 52 Absatz 4 Buchstabe f) des Gesetzes gelten für die Berechnung der baulichen und raumplanerischen Parameter folgende Begriffsbestimmungen:

a) Gebietsfläche und reale Fläche

Als Gebietsfläche bezeichnet man die Fläche eines Teiles des Gebietes, die Gegenstand eines Eingriffes urbanistischer Umwandlung ist. Sie umfasst die Grundstücksfläche und die Flächen für die Gebietsausstattung einschließlich der bereits bestehenden.

Als reale Fläche bezeichnet man den vermessungstechnisch ermittelten Flächeninhalt eines geografischen Raumes.

b) Gebietsbauindex

Der Gebietsbauindex (auch Baudichte) gibt das Verhältnis (m^3/m^2) zwischen der oberirdischen Baumasse und der entsprechenden Gebietsfläche an.

c) Grundstücksfläche

Unter Grundstücksfläche versteht man die für Bebauung zweckbestimmte reale Fläche eines Gebietes. Sie besteht aus der Gebietsfläche nach Abzug der Flächen für die Gebietsausstattung, einschließlich der bestehenden, und nach Abzug der Flächen, die bereits anderen Bauten zugeordnet sind. Die Grundstücksfläche wird unter Berücksichtigung der bestehenden Gebäude ab Inkrafttreten des ersten Bauleit- bzw. Gemeindeplanes ermittelt, mit dem der Gebietsbauindex eingeführt wurde.

d) Grundstücksbauindex

Der Grundstücksbauindex gibt das Verhältnis (m^3/m^2) zwischen der oberirdischen Baumasse und der entsprechenden Grundstücksfläche

Regolamento in materia edilizia

Art. 1

Oggetto e ambito di applicazione

1. Il presente regolamento in materia edilizia è emanato in esecuzione dell'articolo 21, comma 3, lettere a), b) e d) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante "*Territorio e paesaggio*", di seguito denominata "Legge".

Art. 2

Definizioni e metodi di misurazione degli elementi geometrici delle costruzioni

1. Ai fini del presente regolamento e, in attuazione dell'articolo 52, comma 4, lettera f), della Legge, per il calcolo dei parametri edilizi e urbanistici valgono le seguenti definizioni:

a) Superficie territoriale e superficie reale

Per superficie territoriale si intende la superficie di una porzione di territorio oggetto di intervento di trasformazione urbanistica. Comprende la superficie fondiaria e le aree per le dotazioni territoriali, ivi comprese quelle esistenti.

Per superficie reale si intende un'area geografica determinata in base a una misurazione.

b) Indice di edificabilità territoriale

L'indice di edificabilità territoriale (anche densità edilizia) indica il rapporto (m^3/m^2) tra la volumetria fuori terra e la relativa superficie territoriale.

c) Superficie fondiaria

Per superficie fondiaria si intende la superficie reale destinata all'uso edificatorio. È costituita dalla superficie territoriale al netto delle aree per le dotazioni territoriali, ivi comprese quelle esistenti, e al netto delle superfici già asservite ad altre costruzioni. La superficie fondiaria è determinata al momento dell'entrata in vigore del primo piano urbanistico ovvero del piano comunale introduttivo dell'indice di edificabilità territoriale, tenendo conto degli edifici esistenti.

d) Indice di edificabilità fondiaria

L'indice di edificabilità fondiaria indica il rapporto (m^3/m^2) tra la volumetria fuori terra e la relativa superficie fondiaria.

an.

e) Gebäudeumriss

Unter Gebäudeumriss versteht man die Abbildung des Gebäudes oder des Bauwerks auf dem Boden, die seiner Lage auf der entsprechenden Zubehörfläche entspricht.

f) Urbanistische Belastung

Unter urbanistischer Belastung versteht man den Bedarf an Gebietsausstattungen eines bestimmten Gebäudes oder einer Siedlung im Verhältnis zu seiner Größe und Nutzung. Als Veränderung der urbanistischen Belastung gilt die Erhöhung oder Verringerung dieses Bedarfs infolge der Durchführung von städtebaulichen Eingriffen oder Änderungen der Zweckbestimmung.

g) Baumasse – Bruttofläche – Geschosshöhe

Als Baumasse wird der von der Außenhülle eines Gebäudes umschlossene Rauminhalt (hohl für voll) in seiner Gesamtheit bezeichnet.

Sie gliedert sich in oberirdische Baumasse (im Gesetz auch als Baumasse, Volumen, Kubatur bezeichnet) und unterirdische Baumasse.

Die in den Rechtsvorschriften und Planungsinstrumenten angeführte Baumasse ist als oberirdische Baumasse anzusehen, sofern nicht ausdrücklich als unterirdische Baumasse oder Gesamtbaumasse (hohl für voll) benannt.

Die Baumasse des Gebäudes wird gebildet durch die Bruttofläche jedes Stockwerkes multipliziert mit der jeweiligen Geschosshöhe.

Als Bruttofläche eines Stockwerkes wird die Geschossfläche bezeichnet, die aus den Außenabmessungen (äußeren Begrenzungen) ermittelt wurde.

Als Geschosshöhe wird die Differenz zwischen der Höhenkote des Fußbodens des Stockwerkes und der Höhenkote des Fußbodens des darüber liegenden Stockwerkes bezeichnet.

Für das letzte Stockwerk des Gebäudes misst man die Höhe von der Höhenkote des Fußbodens bis zur wasserführenden Schicht des Daches (hohl für voll). Nicht als Baumasse gelten die Dachzwischenräume mit einer lichten Höhe, senkrecht gemessen zwischen Fußboden und wasserführender Schicht des Daches, von höchstens 2,00 m.

Als oberirdische Baumasse gilt das auf der Grundlage der Außenmaße berechnete Gebäudevolumen oberhalb der natürlichen oder genehmigten Geländelinie.

e) Sedime

Per sedime si intende l'impronta a terra dell'edificio o del fabbricato, corrispondente alla localizzazione dello stesso nell'area di pertinenza.

f) Carico urbanistico

Per carico urbanistico si intende il fabbisogno di dotazioni territoriali di un determinato immobile o insediamento in relazione alla sua entità e destinazione d'uso. Costituiscono variazione del carico urbanistico l'aumento o la riduzione di tale fabbisogno conseguenti all'attuazione di interventi urbanistico-edilizi ovvero a mutamenti di destinazione d'uso.

g) Volumetria – Superficie lorda – Altezza lorda di piano

Per volumetria si intende il volume compreso nella dimensione esterna di un edificio (vuoto per pieno) nel suo complesso.

Essa si distingue in volumetria fuori terra (nella Legge denominata anche volumetria, volume, cubatura) e volumetria interrata.

La volumetria specificata nelle disposizioni normative e negli strumenti di pianificazione è da considerarsi come volumetria fuori terra, a meno che non sia esplicitamente indicata come volumetria interrata o volumetria complessiva (vuoto per pieno).

La volumetria dell'edificio è determinata dalla somma della superficie lorda di ciascun piano per la relativa altezza lorda.

La superficie lorda di un piano è la superficie del piano compresa nelle sue dimensioni esterne (nel profilo perimetrale esterno).

Per altezza lorda del piano si intende l'altezza compresa fra la quota del pavimento di ciascun piano e la quota del pavimento del piano sovrastante.

Per l'ultimo piano dell'edificio si misura l'altezza a partire dalla quota del pavimento fino allo strato impermeabile del tetto (vuoto per pieno). Non sono considerate volumetria le intercapedini dei tetti con un'altezza massima, misurata perpendicolarmente dal pavimento allo strato impermeabile del tetto, di 2,00 m.

Per volumetria fuori terra si intende il volume dell'edificio al di sopra della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno, calcolato sulla base delle dimensioni esterne.

Als unterirdische Baumasse gilt das Gebäudevolumen unterhalb der natürlichen oder genehmigten Geländelinie.

Auch die in Hanglage verwirklichte Baumasse gilt als unterirdisch, wenn lediglich die Eingangsseite außer Erde ist. Bei teilweise unterirdischen Gebäudeteilen erfolgt die Bestimmung der unterirdischen Baumasse und der oberirdischen Baumasse über die Berechnung der mittleren Höhe (Mantelflächen der Fassadenteile außer Erde/Umfang) und der Gesamtfläche.

h) Überbaute Fläche

Als überbaute Fläche wird die Fläche bezeichnet, die sich aus der Vertikalprojektion des Außenumrisses von oberirdischen Gebäudeteilen auf die horizontale Ebene ergibt.

Der Außenumriss wird durch die Umfassungsmauern bestimmt, einschließlich der auskragenden Bauelemente, welche Baumasse bilden, der Lauben, der Überdachungen und der Schutzdächer.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskragung von 1,50 m. Über diese Obergrenze hinausgehende auskragende Gebäudeteile sind für die Berechnung der überbauten Fläche zu berücksichtigen.

i) Überbauungsindex

Der Überbauungsindex ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen überbauter Fläche und Grundstücksfläche.

j) Versiegelte Fläche

Als versiegelte Fläche wird jener Teil einer Gebiets- oder Grundstücksfläche mit Bodenabdeckung durch Bodenbeläge oder andere Bodenbefestigungen unter oder außer Erde bezeichnet, die verhindern, dass Regenwasser auf natürliche Weise in das Grundwasser gelangt.

Wasserdurchlässige Bodenbefestigungen auf nicht unterbautem Grund sind entsprechend ihrer Durchlässigkeit anteilmäßig als versiegelte oder unversiegelte Fläche zu berücksichtigen.

k) Versiegelungsindex

Als Versiegelungsindex wird der höchstzulässige prozentuelle Anteil der versiegelten Fläche an der Grundstücksfläche bezeichnet.

l) Mindestgrünfläche

Als Mindestgrünfläche gilt jene Grundstücksfläche oder Fläche der

Per volumetria interrata si intende il volume dell'edificio al di sotto della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno.

Sono considerate interrate anche le volumetrie realizzate in terreni in pendenza, quando solo il lato di accesso è fuori terra. Per le parti degli edifici parzialmente interrate la determinazione del volume interrato e del volume fuori terra è effettuata tramite il calcolo dell'altezza media (superficie laterale delle parti di facciata fuori terra/perimetro) e della superficie complessiva.

h) Superficie coperta

Per superficie coperta si intende la superficie risultante dalla proiezione verticale del perimetro esterno dell'edificio fuori terra sul piano orizzontale.

Il profilo esterno è determinato dalle murature perimetrali, compresi gli elementi in aggetto che costituiscono volumetria, i porticati, le tettoie e le pensiline.

Sono esclusi i balconi, i cornicioni, le gronde e gli aggetti fino a una sporgenza di 1,50 m. Oltre tale limite le parti dell'edificio sporgenti sono conteggiate ai fini del computo della superficie coperta.

i) Indice di copertura

L'indice di copertura indica la relazione tra superficie coperta e superficie fondiaria.

j) Superficie impermeabile

Per superficie impermeabile si intende la porzione di superficie territoriale o fondiaria con pavimentazione o altri manufatti permanenti, entro o fuori terra, che impediscono alle acque meteoriche di raggiungere naturalmente la falda acquifera.

Manufatti permanenti permeabili all'acqua su terreno non edificato possono essere considerati proporzionalmente come superficie impermeabile o permeabile a seconda del loro grado di permeabilità.

k) Indice di impermeabilità

L'indice di impermeabilità indica la percentuale massima di superficie fondiaria che è consentito sia impermeabile.

l) Area verde minima

Per area verde minima si intende la parte minima di superficie fondiaria o superficie della

Überdachung, die mindestens als Grünfläche angelegt werden muss.

Bei unterirdischer Verbauung oder Dachbegrünung muss die Grünfläche eine mindestens 60 cm tiefe Schicht Vegetationssubstrat aufweisen.

m) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF)

Der Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF) ist ein numerischer Umweltqualitätswert, der auf die Grundstücksfläche angewandt wird und die Qualität des Baueingriffes im Verhältnis zur Durchlässigkeit des Bodens und zu den Grünflächen bescheinigt. Es gilt die Regelung gemäß Anlage B des Dekretes des Landeshauptmannes vom 7. Mai 2020, Nr. 17.

n) Absolute Gebäudehöhe

Die absolute Gebäudehöhe entspricht der Höhe senkrecht gemessen vom niedrigsten Punkt der Geländelinie bis zum höchsten Punkt des Gebäudes.

Bei der Gebäudehöhe werden Kamine und Antennen, Brüstungen und Geländer sowie technische Anlagen bis zu einer Höhe von 1,50 m nicht berücksichtigt.

o) Mittlere Gebäudehöhe

Als mittlere Gebäudehöhe versteht man den gewogenen Mittelwert der Höhen, die entlang der Umfassungsmauern von der natürlichen oder genehmigten Geländelinie bis zur wasserführenden Schicht des Daches gemessen werden (hohl für voll).

Bei Gebäuden mit mehreren Baukörpern von unterschiedlicher Höhe oder Grundrissform wird der gewogene Mittelwert für jeden einzelnen Baukörper berechnet.

Bei der Gebäudehöhe werden Kamine und Antennen, Brüstungen und Geländer sowie technische Anlagen bis zu einer Höhe von 1,50 m nicht berücksichtigt.

p) Grenzabstand

Als Grenzabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen einem Gebäude, ausgehend vom nächstgelegenen Punkt des Gebäudes, und der Eigentumsgrenze des Bauloses längs des Radius bezeichnet.

Zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, müssen die Mindestabstände auch unterirdisch eingehalten werden. Ausgenommen sind Luftschächte im Erdreich bis zu 1,50 m Breite. Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis

copertura che deve essere sistemata a verde.

In caso di costruzioni interrato o inverdimenti pensili questi dovranno essere ricoperti da uno strato di almeno 60 cm di terra vegetale.

m) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE)

L'indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE) è un indice numerico di qualità ambientale applicato alla superficie fondiaria; esso certifica la qualità dell'intervento edilizio rispetto alla permeabilità del suolo e al verde. Si applica la disciplina di cui all'allegato B del decreto del Presidente della Provincia del 7 maggio 2020, n. 17.

n) Altezza (assoluta) dell'edificio

L'altezza assoluta dell'edificio corrisponde all'altezza misurata perpendicolarmente dal punto più basso della linea dell'andamento del terreno fino al punto più alto dell'edificio.

Nel computo dell'altezza non si considerano i camini, le antenne, i parapetti, le ringhiere e gli impianti tecnici che non superano un'altezza di 1,50 m.

o) Altezza media dell'edificio

Per altezza media dell'edificio si intende la media ponderale delle altezze misurate lungo i muri perimetrali dell'edificio a partire dalla quota della linea naturale o della linea artificiale autorizzata del terreno fino allo strato impermeabile del tetto (vuoto per pieno).

Nel caso di edifici costituiti da più corpi di fabbrica con diverse altezze o forme planimetriche, l'altezza media ponderale è calcolata separatamente per ciascun corpo di fabbrica.

Nel computo dell'altezza non si considerano i camini, le antenne, i parapetti, le ringhiere e gli impianti tecnici che non superano un'altezza di 1,50 m.

p) Distanza dai confini

La distanza dai confini indica la distanza orizzontale minima misurata lungo il raggio tra la parte più sporgente dell'edificio ed il confine di proprietà.

In fregio alle zone pubbliche o comunque a quelle soggette ad esproprio le distanze minime devono essere rispettate anche sottoterra. Fanno eccezione le intercapedini interrato fino ad 1,50 m di larghezza. Nella misura delle distanze non si computano i

zu einem Abstand von 3,5 m zur Grenze.

Zulässig ist der Bau mit geringerem Abstand zur Eigentumsgrenze mit schriftlichem Einverständnis des Anrainers/der Anrainerin in Form einer grundbücherlichen Dienstbarkeit, wobei die Gebäudeabstände in jedem Fall eingehalten werden müssen.

Geländeänderungen dürfen bei genehmigten Durchführungsplänen ausschließlich innerhalb der Baurechtsgrenze, und, bei Baugebieten gemäß Artikel 22, Absatz 1 des Gesetzes ohne Durchführungsplan, unter Einhaltung der vom Gemeindeplan für Raum und Landschaft vorgeschriebenen Grenzabstände vorgenommen werden.

Im Landwirtschaftsgebiet sowie auf bestockten Wiesen und Weiden gemäß Artikel 13, Absatz 2 des Gesetzes sind, unter Einhaltung der vom Zivilgesetzbuch vorgeschriebenen Grenzabstände, mit schriftlichem Einverständnis des Anrainers Geländeänderungen mit geringerem Grenzabstand zulässig.

Um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über Brandschutz und über den Abbau der architektonischen Hindernisse anzupassen, können Baumaßnahmen in Abweichung vom in den Gemeindeplänen für Raum und Landschaft und in den Durchführungsplänen festgelegten Grenzabstand verwirklicht werden.

q) Gebäudeabstand

Als Gebäudeabstand wird der kürzeste horizontale radiale Abstand zwischen einzelnen Gebäuden, ausgehend vom jeweils nächstgelegenen Punkt des Gebäudes, bezeichnet. Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskrugung von 1,50 m.

Die notwendigen Anlagen und technischen Volumina, um bestehende Gebäude an die Rechtsvorschriften über Brandschutz und über den Abbau der architektonischen Hindernisse anzupassen, können in Abweichung von den in den Gemeindeplänen für Raum und Landschaft und in den Durchführungsplänen festgelegten Abständen verwirklicht werden.

Davon unberührt bleibt die Verpflichtung zur Beachtung der Abstände gemäß den Artikeln 873 und 907 des Zivilgesetzbuches.

r) Geländelinie

balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad una distanza dai confini di 3,50 m

La costruzione a una distanza inferiore dal confine della proprietà è ammessa con il consenso scritto del/della confinante, mediante servitù da annotare nel libro fondiario e, comunque, sempre nel rispetto delle distanze tra gli edifici.

Le trasformazioni del terreno possono essere realizzate esclusivamente entro il limite di massima edificazione nel caso di zone edificabili per le quali esiste un piano di attuazione approvato, e nel rispetto delle distanze di confine prescritte dal codice civile nel caso di zone edificabili senza piano di attuazione ai sensi dell'articolo 22, comma 1 della Legge.

Nel verde agricolo nonché nel prato e pascolo alberato ai sensi dell'art. 13, comma 2 della Legge, nel rispetto delle distanze di confine prescritte dal codice civile, con il consenso scritto del confinante, sono ammesse trasformazioni del terreno con una distanza del confine inferiore.

Le opere necessarie a adeguare edifici esistenti alle norme di legge in materia di prevenzione degli incendi e di eliminazione delle barriere architettoniche possono essere realizzate in deroga alla distanza dai confini definita nei piani comunali per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione.

q) Distanza tra gli edifici

La distanza tra gli edifici è la distanza orizzontale minima misurata in modo radiale tra gli edifici, partendo dalla parte più sporgente di ciascuno. Non si computano ai fini delle distanze i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino a un aggetto di 1,50 m.

Le opere e i volumi tecnici necessari per adeguare edifici esistenti alle norme di legge in materia di prevenzione incendi e di eliminazione delle barriere architettoniche possono essere realizzati in deroga alla distanza tra edifici definita nei piani comunali per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione.

È fatto salvo l'obbligo di rispetto delle distanze di cui agli articoli 873 e 907 del Codice civile.

r) Linea del terreno

Als Geländelinie gilt der natürliche oder der infolge genehmigungspflichtiger Aushub- oder Aufschüttungsarbeiten geänderte Geländeverlauf. Bei Änderungen des natürlichen Geländeverlaufes darf ein Böschungsverhältnis von 2:3 (Höhe Böschung: Abstand Böschungsfuß) nicht überschritten werden. Schächte, die begehbar abgedeckt und an allen Seiten geschlossen sind, unterbrechen nicht die Geländelinie. Zufahrtsrampen längs einer einzigen Fassade und mit einer Breite von maximal 5 m zu ganz oder teilweise unterirdischen Geschossen sowie Einfahrtsöffnungen von bis zu 5 m Breite und 3 m Höhe unterbrechen nicht die Geländelinie.

s) Maßnahmen zur Sicherstellung der Barrierefreiheit

Es finden das Landesgesetz vom 21. Mai 2002, Nr. 7, „Bestimmungen zur Förderung der Überwindung oder Beseitigung architektonischer Hindernisse“, und die entsprechenden Durchführungsbestimmungen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 9. November 2009, Nr. 54, in der jeweils geltenden Fassung, oder die Artikel 77 und folgende des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 6. Juni 2001, Nr. 380, bzw. das Dekret des Ministers für öffentliche Arbeiten vom 14. Juni 1989, Nr. 236, in der jeweils geltenden Fassung, Anwendung, soweit der Sachverhalt nicht in den angegebenen Landesbestimmungen geregelt ist.

t) Hygiene- und Gesundheitsvorschriften

Es finden die einschlägigen geltenden Bestimmungen auf dem Gebiet der Hygiene und Gesundheit Anwendung.

Art. 3

Durchführungsbestimmungen und einheitliche Legende zum neuen Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL)

1. Für die Zwecke dieser Verordnung und in Umsetzung der Artikel 22 und 52 Absatz 4 Buchstabe f) des Gesetzes werden die Begriffsbestimmungen laut Anhang A zu dieser Verordnung sowie die einheitliche Legende zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft laut Anhang B zu dieser Verordnung angewandt. Sie sind für alle Gemeinden, im Zuge der Erarbeitung bzw. Abänderung der Gemeindeplanungsinstrumente verbindlich.

Per linea del terreno si intende il profilo della superficie, naturale o conseguente a lavori di scavo o di riporto di terreno soggetti ad autorizzazione. In caso di trasformazione del profilo naturale non può essere superata la pendenza di 2:3 (altezza scarpata: distanza al piede della scarpata). Pozzi coperti, percorribili e chiusi su tutti i lati non interrompono la linea dell'andamento del terreno. Le rampe d'accesso a piani interamente o parzialmente interrati, realizzate lungo una singola facciata e aventi una larghezza fino a 5 m, nonché le aperture d'ingresso veicoli fino a una larghezza di 5 m e un'altezza di 3 m non interrompono la linea dell'andamento del terreno.

s) Misure per assicurare l'accessibilità

A tale riguardo si applicano la legge provinciale 21 maggio 2002, n. 7, recante „Disposizioni per favorire il superamento o l'eliminazione delle barriere architettoniche“, e successive modifiche, nonché le relative norme di attuazione di cui al decreto del Presidente della Provincia 9 novembre 2009, n. 54, e successive modifiche, oppure, per quanto non disciplinato nella normativa provinciale indicata, gli articoli 77 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 6 giugno 2001, n. 380, e successive modifiche, e il decreto del Ministro dei lavori pubblici 14 giugno 1989, n. 236, e successive modifiche.

t) Norme di igiene e sanità pubblica

Si applicano le disposizioni vigenti in materia di igiene e sanità.

Art. 3

Norme di attuazione e legenda unificata del Piano Comunale per il Territorio e il Paesaggio (PCTP)

1. Ai fini del presente regolamento e in attuazione degli articoli 22 e 52, comma 4, lettera f), della Legge si applicano le definizioni riportate nell'allegato A e la legenda dei piani comunali per il territorio e il paesaggio di cui all'allegato B. Entrambe sono vincolanti per i Comuni in fase di redazione ovvero di modifica degli strumenti di pianificazione comunali.

Art. 4

Übergangsbestimmung betreffend Ensembles, Natur- und Agrarflächen

1. Für die Ensembles laut Artikel 11 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes und die im Artikel 13 Absatz 2 des Gesetzes genannten Widmungskategorien der Natur- und Agrarflächen gelten weiterhin, soweit mit den auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, genehmigten landschaftlichen Unterschutzstellungen vereinbar, bis zur Anpassung der landschaftlichen Planungsinstrumente und der Parkpläne an die Vorgaben des Gesetzes, die den Widmungskategorien entsprechenden am 30. Juni 2020 geltenden Durchführungsbestimmungen der Bauleitpläne.

Art. 5

Übergangsbestimmung Bauwesen

1. In Umsetzung von Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, bleiben bis zur Genehmigung der Gemeindebauordnungen gemäß Artikel 21 Absatz 5 des Gesetzes, aber spätestens bis zum 6. November 2020, die Bestimmungen zur Festlegung der Arbeitsweise der Gemeindebaukommission gemäß den bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen aufrecht. Die Gemeindebaukommission nimmt all jene Aufgaben und Befugnisse wahr, die den Kommissionen laut den Artikeln 4 und 68 Absatz 1 des Gesetzes obliegen. Sämtliche Anträge auf Erlass der Baugenehmigung gemäß Artikel 72 Absatz 1 des Gesetzes müssen von der Gemeindebaukommission geprüft werden. Bis spätestens 6. November 2020 bleiben die Bestimmungen der bis zum 30. Juni 2020 geltenden Gemeindebauordnungen aufrecht, soweit sie mit den Bestimmungen des Gesetzes und den erlassenen Durchführungsbestimmungen im Einklang stehen.

Art. 6

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am 1. Juli 2020 in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist

Art. 4

Disposizioni transitorie riguardanti gli insiemi e le superfici naturali e agricole

1. Per gli insiemi di cui all'articolo 11, comma 1, lettera b), della Legge e per le categorie di destinazione delle superfici naturali e agricole di cui all'articolo 13, comma 2, della Legge, fino all'adeguamento degli strumenti di pianificazione paesaggistica e dei piani dei parchi alle prescrizioni della Legge, continuano a trovare applicazione, per quanto compatibili con i vincoli paesaggistici approvati sulla base della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16, e successive modifiche, le corrispondenti norme di attuazione dei piani urbanistici vigenti in data 30 giugno 2020.

Art. 5

Norma transitoria in materia edilizia

1. In attuazione dell'articolo 8, comma 2, della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, fino all'approvazione dei regolamenti edilizi comunali di cui all'articolo 21, comma 5, della Legge e comunque non oltre il 6 novembre 2020, restano valide le disposizioni relative al funzionamento della commissione edilizia comunale di cui ai regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020. La commissione edilizia comunale esercita tutte le funzioni attribuite alle commissioni di cui agli articoli 4 e 68, comma 1, della Legge. Tutte le domande finalizzate al rilascio del permesso di costruire ai sensi dell'articolo 72, comma 1, della Legge devono essere esaminate dalla commissione edilizia comunale. Restano valide, al più tardi fino al 6 novembre 2020, le disposizioni dei regolamenti edilizi comunali vigenti fino al 30 giugno 2020, a condizione che siano conformi alle disposizioni della Legge e dei regolamenti di esecuzione adottati.

Art. 6

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il 1° luglio 2020.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto



verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Anhang A

Art. 1

Siedlungsgebiet

1. Das Siedlungsgebiet umfasst erschlossenes Gebiet sowie jene Flächen, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft zur Siedlungsentwicklung innerhalb der Laufzeit des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft vorgesehen werden.

Art. 2

Historischer Ortskern

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche einen Siedlungsbereich von besonderem geschichtlichem und künstlerischem Wert darstellen und auf Grund ihrer architektonischen, charakteristischen und morphologischen Eigenart eine homogene Einheit bilden.

2. Für diese Zone ist ein Wiedergewinnungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

Art. 3

Mischgebiet

1. Diese Zone umfasst die Flächen, die vorwiegend zum Wohnen und für andere mit dem Wohnen vereinbare Zweckbestimmungen bestimmt sind.

2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 57 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Versiegelungsindex: ... % ,
 - f) Mindestgrünfläche: ... % ,
- (optional)

Allegato A

Art. 1

Area insediabile

1. L'area insediabile comprende le aree già urbanizzate e le aree che il piano comunale per il territorio e il paesaggio destina allo sviluppo degli insediamenti nel periodo di validità del programma di sviluppo per il territorio e il paesaggio.

Art. 2

Centro storico

1. Questa zona comprende le aree del territorio sulle quali sorgono agglomerati di carattere storico e artistico di particolare pregio, che per le loro caratteristiche architettoniche, tipologiche e morfologiche costituiscono un'unità omogenea.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di recupero.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

Art. 3

Zona mista

1. Questa zona comprende le aree del territorio destinate prevalentemente alla residenza e alle destinazioni d'uso con essa compatibili.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 57 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) indice di impermeabilità: ... %;
 - f) area verde minima: ... % ;
- (opzionale)

g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 4

Private Grünzone

1. Diese Zone umfasst auch teilweise bebaute Gärten oder Parkanlagen, die eine wertvolle Vegetation aufweisen, die aufgrund ihrer für den Siedlungsbereich besonders interessanten Charakteristik geschützt werden muss.

2. Diese Zone umfasst außerdem private Gärten und Parkanlagen mit geringfügiger zugehöriger Bebauung zum Zweck der nicht gewerblichen privaten Nutzung als Garten und für die Freizeitgestaltung.

3. Es gelten folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: $0,01 \text{ m}^3/\text{m}^2$,

b) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,

c) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

d) Mindestgrenzabstand: 5 m,

e) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

f) Versiegelungsindex: ... %,

g) Mindestgrünfläche: ... %,

(optional)

h) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 5

Gebiet urbanistischer Neugestaltung

1. Diese Zone umfasst Flächen, in denen es aufgrund städtebaulicher, baulicher und umweltbedingter Umstände im öffentlichen Interesse notwendig ist, einen einheitlichen Gesamteingriff mit dem möglichen Beitrag öffentlicher und privater Ressourcen vorzunehmen.

2. Für diese Zone ist ein Neugestaltungsplan zu erstellen (NGP).

3. Es gelten folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 ,

b) die verschiedenen zulässigen Zweckbestimmungen mit der Angabe der Mindest- und Höchstanteile im Sinne des Art. 30 des Gesetzes,

c) objektive Leistungskriterien für die

g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 4

Zona di verde privato

1. Questa zona comprende le aree a giardino o a parco, anche parzialmente edificate, caratterizzate da una vegetazione pregiata che costituisce un connotato particolarmente interessante dell'ambiente urbano meritevole di essere tutelato.

2. Questa zona comprende inoltre giardini o parchi privati, con un'edificazione minima accessoria a scopo di giardinaggio privato, non commerciale e per uso ricreativo.

3. Valgono i seguenti indici:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: $0,01 \text{ m}^3/\text{m}^2$;

b) indice massimo di copertura: ... %;

c) altezza media massima degli edifici: ... m;

d) distanza minima dal confine: 5 m;

e) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

f) indice di impermeabilità: ... %;

g) area verde minima: ... %;

(opzionale)

h) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 5

Zona di riqualificazione urbanistica

1. Questa zona comprende aree in cui, per ragioni di natura urbanistica, edilizia e ambientale, nell'interesse pubblico si rende necessario un intervento organico e uniforme, con il possibile concorso di risorse pubbliche e private.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di riqualificazione urbanistica (PRU).

3. Valgono i seguenti indici:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 ;

b) le diverse destinazioni d'uso ammesse, con indicazione delle quote minime e massime ai sensi dell'art. 30 della Legge;

c) i criteri prestazionali oggettivi relativi alla

raumplanerische, die architektonische und die Umweltqualität im Sinne von Artikel 30 des Gesetzes.

Art. 6

Raumordnungsvereinbarungen

1. Die Raumordnungsvereinbarungen im Sinne von Artikel 20 des Gesetzes werden ausdrücklich in den Durchführungsbestimmungen des Planungsinstruments übernommen.

Art. 7

Militärzone

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für die Bauwerke und Anlagen der nationalen Verteidigung bestimmt sind.

Art. 8

Zone für Abstellplätze für Lastkraftwagen und Baumaschinen

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche ausschließlich zum Parken von Lastkraftwagen und Baumaschinen bestimmt sind. Sie muss mit geeigneter Bodenbefestigung ausgestattet werden.

2. Auf diesen Flächen ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme jener Arbeiten, welche für das Anlegen und die Instandhaltung des Abstellplatzes erforderlich sind.

Art. 9

Abbaufäche

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche ausschließlich für Abbauzwecke im Sinne des Landesgesetzes vom 19. Mai 2003, Nr. 7, in geltender Fassung, bestimmt sind.

Art. 10

Gewerbegebiet

1. Diese Zone umfasst die Flächen im Zuständigkeitsbereich der Gemeinde für die Ansiedlung von Produktionsanlagen und Tätigkeiten laut Artikel 27 des Gesetzes.

2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 27 Absatz 4 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ...m³/m².

qualità urbanistica, architettonica e ambientale ai sensi dell'articolo 30 della Legge.

Art. 6

Accordi urbanistici

1. Gli accordi urbanistici ai sensi dell'articolo 20 della Legge sono espressamente recepiti nelle norme di attuazione dello strumento di pianificazione.

Art. 7

Zona militare

1. Questa zona comprende le aree destinate alle opere e agli impianti per la difesa nazionale.

Art. 8

Zona per il parcheggio di autocarri e macchine edili

1. Questa zona comprende le aree riservate esclusivamente alla sosta di autocarri e macchine edili. Essa deve essere dotata di un'ideale pavimentazione.

2. Su queste aree è vietata qualsiasi edificazione a esclusione delle opere strettamente necessarie per l'allestimento e la manutenzione del parcheggio stesso.

Art. 9

Zona estrattiva

1. Questa zona comprende le aree destinate esclusivamente all'attività estrattiva di cui alla legge provinciale 19 maggio 2003, n. 7, e successive modifiche.

Art. 10

Zona produttiva

1. Questa zona comprende le aree di competenza comunale destinate all'insediamento degli impianti produttivi e delle attività di cui all'articolo 27 dalla Legge.

2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 27 comma 4 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale:

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF),
(optional)
- f) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 11

Gewerbegebiet von Landesinteresse

1. Diese Zone umfasst die Flächen im Zuständigkeitsbereich des Landes für die Ansiedlung von Produktionsanlagen und Tätigkeiten laut Artikel 27 des Gesetzes.
2. Für diese Zone ist im Sinne von Artikel 27 Absatz 4 des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - e) Beschränkungsindex der versiegelten Flächen (BVF),
(optional)
 - f) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 12

Gebiet für öffentliche Einrichtungen, Öffentliche Verwaltung und öffentliche Dienstleistung

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse bestimmt sind, einschließlich Gebäude für die öffentliche Verwaltung und öffentlichen

... m^3/m^2 .

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE).
(opzionale)
- f) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 11

Zona produttiva di interesse provinciale

1. Questa zona comprende le aree di competenza provinciale destinate all'insediamento degli impianti produttivi e delle attività di cui all'articolo 27 dalla Legge.
2. Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - e) Indice di Riduzione dell'Impatto Edilizio (RIE);
(opzionale)
 - f) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 12

Zona per attrezzature pubbliche, Amministrazione e servizi pubblici

1. Questa zona comprende le aree riservate alle costruzioni e agli impianti di interesse generale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione e i servizi pubblici, gli edifici religiosi, gli edifici per le attività culturali e

Dienste, für den Kultus, für kulturelle und soziale Tätigkeiten und für Fürsorge- und Gesundheitsdienste sowie Erschließungsanlagen. Diese Bauten und Einrichtungen sind für den Bedarf auf Gemeindeebene bestimmt.

2. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .

3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 13

Gebiet für öffentliche Einrichtungen

Unterricht

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, die zur Deckung des Bedarfs auf Gemeindeebene an Bauten für Bildungseinrichtungen wie Kinderhorte, Kindergärten, Grund- und Mittelschulen bestimmt sind.

2. Es gilt folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m^3/m^2 .

3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, nonché opere di urbanizzazione tecnologiche. Tali costruzioni e impianti sono destinati al fabbisogno comunale.

2. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .

3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 13

Zona per attrezzature pubbliche

Istruzione

1. Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale di edilizia scolastica, ivi compresi gli asili nido, le scuole dell'infanzia, le scuole primarie e le scuole secondarie di primo grado.

2. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m^3/m^2 .

3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 14

Gebiet für öffentliche Einrichtungen Sportanlagen

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, die zur Deckung des Bedarfs an Sportanlagen auf Gemeindeebene bestimmt sind. Zulässig sind ausschließlich Bauten und Anlagen, die für die sportliche Betätigung im Freien und in geschlossenen Räumen erforderlich sind.

2. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m³/m².

3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 15

Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche zur Deckung des Bedarfs an Bauten und Einrichtungen im Staats-, Regional- oder Landesinteresse sowie für übergemeindliche Belange bestimmt sind. Zulässig sind jene Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Interesse, die für übergemeindliche Zwecke bestimmt sind, wie Gebäude für die öffentliche Verwaltung und öffentlichen Dienste, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste sowie Erschließungsanlagen sowie die Bauten für den Unterricht und Sportanlagen.

2. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m³/m².

3. Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

Art. 14

Zona per attrezzature pubbliche Impianti sportivi

1. Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale di impianti sportivi. Sono ammesse esclusivamente le costruzioni e le infrastrutture necessarie per praticare attività sportive all'aperto o al coperto.

2. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m³/m².

3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 15

Zona per attrezzature pubbliche sovracomunali

1. Questa zona comprende tutte le aree destinate a opere e attrezzature di interesse statale, regionale, provinciale o sovracomunale. Sono ammesse le opere e le attrezzature di interesse generale che abbiano un'utenza sovracomunale, quali edifici per l'amministrazione e i servizi pubblici, edifici per le attività culturali e sociali, edifici per i servizi sanitari e di assistenza, opere di urbanizzazione, edifici scolastici e impianti sportivi.

2. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m³/m².

3. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;

- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... % ,
- f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 16

Unterirdische öffentliche Einrichtungen

1. Die im Flächenwidmungsplan als unterirdische öffentliche Einrichtungen eigens gekennzeichneten Flächen sind für öffentliche Bauten und Anlagen bestimmt, welche gänzlich unterirdisch verwirklicht werden.
2. Die Widmung und die Nutzung der Oberflächen werden nicht eingeschränkt.

Art. 17

Sondernutzungsgebiet

1. Diese Zone umfasst jene Flächen, welche spezifisch und ausschließlich für eine Art von Tätigkeit bestimmt sind, die wegen ihres Standortes, ihres Ausmaßes oder ihres besonderen Infrastrukturbedarfs einer besonderen planerischen Behandlung bedarf.
2. Es gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: ... m³/m²,
 - b) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... % ,
 - c) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - d) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - e) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
 - f) Versiegelungsindex: ... % ,
 - g) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
 - h) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 18

**Tourismusentwicklungsgebiet
Beherbergung**

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Beherbergungsbetriebe im Sinne des Artikels 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988,

- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) area verde minima: ... %;
- (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 16

Attrezzature pubbliche nel sottosuolo

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come aree per attrezzature pubbliche interrato sono destinate a opere e impianti di interesse pubblico da realizzarsi interamente nel sottosuolo.
2. La zonizzazione e l'utilizzo delle aree in superficie non sono compromessi.

Art. 17

Zona a destinazione particolare

1. Questa zona comprende le aree destinate specificamente ed esclusivamente a una tipologia di attività che, per la sua localizzazione, dimensione o per specifiche esigenze infrastrutturali, necessita di una particolare considerazione pianificatoria.
2. Valgono i seguenti indici:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: ... m³/m²;
 - b) indice massimo di copertura: ... %;
 - c) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - d) distanza minima dal confine: 5 m;
 - e) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
 - f) indice di impermeabilità: ... %;
 - g) area verde minima: ... %;
 - (opzionale)
 - h) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 18

**Zona di sviluppo turistico
Alloggiativo**

1. Questa zona comprende le aree destinate a esercizi turistici ricettivi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n.

Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.

2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

4. In Ermangelung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,

b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

e) Versiegelungsindex: ... %,

f) Mindestgrünfläche: ... %,

(optional)

g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 19

Tourismusentwicklungsgebiet

Speise- und Schankbetriebe

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Speise- und Schankbetriebe im Sinne der Artikel 2 und 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.

2. Diese Zone umfasst weiters die Flächen, welche für die Errichtung von Speise- und Schankbetrieben zur Versorgung in Skigebieten im Sinne von Artikel 34 des Gesetzes bestimmt sind.

3. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

4. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

5. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,

b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

58, e successive modifiche.

2. Per le zone appositamente delimitate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

e) indice di impermeabilità: ... %;

f) superficie verde minima: ... %;

(opzionale)

g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 19

Zona di sviluppo turistico

Esercizi di somministrazione di pasti e bevande

1. Questa zona comprende le aree destinate a esercizi di somministrazione di pasti e bevande ai sensi degli articoli 2 e 3 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche.

2. Questa zona comprende inoltre le aree destinate alla realizzazione di esercizi per la somministrazione di pasti e bevande nelle aree sciistiche ai sensi dell'articolo 34 della Legge.

3. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.

4. Vale il seguente indicie

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

5. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

- e) Versiegelungsindex: ... % ,
- f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 20

Tourismusentwicklungsgebiet

Diskotheken

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Diskotheken (Tanzlokale) bestimmt sind.
2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... % ,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m ,
 - c) Mindestgrenzabstand: 5 m ,
 - d) Mindestgebäudeabstand: 10 m ,
 - e) Versiegelungsindex: ... % ,
 - f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
 - g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 21

Tourismusentwicklungsgebiet

Campingplatz

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Campingplätze im Sinne des Artikels 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.
2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
3. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
4. In Ermangelung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

- e) indice di impermeabilità: ... % ;
- f) superficie verde minima: ... % ;
(opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 20

Zona di sviluppo turistico

Discoteche

1. Questa zona comprende le aree destinate a discoteche (sale da ballo).
2. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... % ;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m ;
 - c) distanza minima dal confine: 5 m ;
 - d) distanza minima tra gli edifici: 10 m ;
 - e) indice di impermeabilità: ... % ;
 - f) superficie verde minima: ... % ;
(opzionale)
 - g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 21

Zona di sviluppo turistico

Campeggio

1. Questa zona comprende le aree destinate a campeggio ai sensi dell'articolo 6, comma 3, della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche.
2. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
3. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

- a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
- b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- e) Versiegelungsindex: ... % ,
- f) Mindestgrünfläche: ... % ,
(optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 22

Zone für Infrastrukturen in den Skigebieten

1. Diese Zone ist bestimmt für touristische Einrichtungen und technische Infrastrukturen an den Berg- und/oder Talstationen der Aufstiegsanlagen laut „Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten“, welche für die Versorgung der Skifahrer, die Unterbringung des Betriebspersonals und für den Betrieb der Aufstiegs- und Beschneigungsanlagen notwendig sind.
2. Zulässig sind laut Durchführungsbestimmungen zum „Fachplan Aufstiegsanlagen und Skipisten“ Räumlichkeiten für Skiverleih, Skidepot, Skiservice und Skischule, für die Durchführung von Wettkampfvveranstaltungen, für die Erste Hilfe, für den Lawinenwarndienst, für die Unterbringung und Instandhaltung der Pistenpräpariergeräte, für Werkzeug- und Gerätelager, für Fahrkartenschalter und Warteraum sowie für sanitäre Anlagen.
3. Nicht zulässig sind Fremdenbetten sowie Wohnungen, mit Ausnahme einer Dienstwohnung, für welche die Einschränkungen laut Artikel 27 Absatz 5 des Gesetzes gelten.
4. Die zulässige Nutzung in den einzelnen Zonen ist wie folgt verbindlich festgelegt: ...
5. Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzten Zonen ist im Sinne des Gesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.
6. Es gilt folgende Bauvorschrift:
 - a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .
7. Bei Fehlen des Durchführungsplans gelten weiters folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,
 - b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ...

- a) indice massimo di copertura: ... %;
- b) altezza media massima degli edifici: ... m;
- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) superficie verde minima: ... %;
- (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 22

Zona per infrastrutture negli ambiti sciistici

1. Questa zona è riservata alle attrezzature turistiche e alle infrastrutture tecniche presso le stazioni a monte e/o a valle degli impianti di risalita, di cui al “Piano di settore impianti di risalita e piste da sci“, necessarie per i servizi agli sciatori, gli alloggi del personale di esercizio nonché per l'esercizio degli impianti di risalita e di innevamento delle piste.
2. In base al “Piano di settore impianti di risalita e piste da sci“ sono ammessi i locali per: il noleggio e il deposito di sci, il servizio assistenza sci, la scuola di sci, lo svolgimento di competizioni sportive, il pronto soccorso, il servizio valanghe, il ricovero e la manutenzione dei mezzi meccanici battipista, il deposito attrezzi, la biglietteria, la sala d’attesa, nonché i servizi igienico-sanitari.
3. Non sono ammessi alloggi turistici nonché appartamenti, salvo un alloggio di servizio al quale si applicano le disposizioni dell’articolo 27, comma 5, della Legge.
4. L'utilizzo ammesso nelle singole zone è determinato in forma vincolante come segue: ...
5. Per le zone appositamente perimetrate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della Legge.
6. Vale il seguente indice:
 - a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .
7. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:
 - a) indice massimo di copertura: ... %;
 - b) altezza media massima degli edifici: ... m;

m,

- c) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m, in jedem Fall nicht weniger als die Höhe der höheren gegenüberliegenden Gebäudefassade,
- e) Versiegelungsindex: ... %,
- f) Mindestgrünfläche: ... %, (optional)
- g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 23

Zone für die Schotterverarbeitung

1. Diese Zone umfasst die Flächen, in denen ausschließlich die Errichtung der Anlagen für die Schotterverarbeitung zulässig ist.
2. Dienstwohnungen sind nicht zulässig.
3. Zulässig ist die Errichtung eines Gebäudes für die Verwaltung mit einem Höchstausmaß von 40 m² Nutzfläche und der erforderlichen sanitären Anlagen.
4. Für das Gebäude gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
 - b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 24

Zone für die Energieerzeugung

1. Dieses Sondernutzungsgebiet umfasst die Flächen, welche für Anlagen für die Erzeugung von thermischer und elektrischer Energie bestimmt sind.
2. Dienstwohnungen sind nicht zulässig.
3. Zulässig ist die Errichtung eines Gebäudes für die Verwaltung mit einem Höchstausmaß von 40 m² Nutzfläche und der erforderlichen sanitären Anlagen.
4. Für das Gebäude gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
 - b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
 - d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

- c) distanza minima dal confine: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m, comunque non inferiore all'altezza della facciata antistante più alta;
- e) indice di impermeabilità: ... %;
- f) superficie verde minima: ... %; (opzionale)
- g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 23

Zona destinata alla lavorazione di ghiaia

1. Questa zona comprende le aree in cui è ammessa esclusivamente la realizzazione degli impianti per la lavorazione della ghiaia.
2. Non sono ammessi alloggi di servizio.
3. È ammessa la realizzazione di un edificio amministrativo con una superficie utile non superiore a 40 m² e dei necessari servizi igienico-sanitari.
4. Per l'edificio valgono i seguenti indici:
 - a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
 - b) distanza minima dal confine: 5 m;
 - c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 24

Zona per la produzione di energia

1. Questa zona a destinazione particolare comprende le aree destinate agli impianti per la produzione di energia termica ed elettrica.
2. Non sono ammessi alloggi di servizio.
3. È ammessa la realizzazione di un edificio amministrativo con una superficie utile non superiore a 40 m² e dei necessari servizi igienico-sanitari.
4. Per l'edificio valgono i seguenti indici:
 - a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
 - b) distanza minima dal confine: 5 m;
 - c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
 - d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 25

Zone für landwirtschaftliche Anlagen

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche als Gewerbegebiet mit besonderer Zweckbestimmung für Anlagen zur Einbringung, Lagerung, Verarbeitung und Vermarktung der örtlichen landwirtschaftlichen Erzeugnisse und für den Schutz und die Verbesserung der Produktion von Seiten der landwirtschaftlichen Genossenschaften bestimmt sind.

2. Für die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichnete Zone ist ein Durchführungsplan im Sinne von Artikel 57 des Gesetzes mit einem verbindlichen Flächengestaltungsplan zu erstellen.

3. Es gilt folgende Bauvorschrift:

a) höchstzulässiger Gebietsbauindex: m^3/m^2 .

4. Bei Fehlen des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

a) höchstzulässiger Überbauungsindex: ... %,

b) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,

c) Mindestgrenzabstand: 5 m,

d) Mindestgebäudeabstand: 10 m,

e) Versiegelungsindex: ... % ,

f) Mindestgrünfläche: ... %,

(optional)

g) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 26

Öffentliche Grünfläche

1. Diese Zone umfasst bereits bestehende oder anzulegende öffentliche Park- und Gartenanlagen sowie öffentliche Freiflächen, welche vorwiegend für die Durchgrünung und Erholung bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden. Bei der Bepflanzung dieser Anlagen muss besonderer Wert auf die sinnvolle Auswahl und Verteilung der Bäume und Ziersträucher gelegt werden.

2. In den öffentlichen Grünflächen sind Bauführungen untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind.

3. Optional mit Standortangabe:

Art. 25

Zona per impianti ad uso agricolo

1. Questa zona comprende le aree destinate a insediamenti produttivi con destinazione d'uso specifica per impianti di conferimento, la conservazione, lavorazione e commercializzazione dei prodotti agricoli locali, nonché per la protezione e il miglioramento della produzione da parte di cooperative agricole.

2. Per le zone appositamente contrassegnate nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione completo di piano vincolante di sistemazione delle superfici, ai sensi dell'articolo 57 della Legge.

3. Vale il seguente indice:

a) indice massimo di edificabilità territoriale: m^3/m^2 .

4. In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

a) indice massimo di copertura: ... %;

b) altezza media massima degli edifici: ... m;

c) distanza minima dal confine: 5 m;

d) distanza minima tra gli edifici: 10 m;

e) indice di impermeabilità: ... % ;

f) superficie verde minima: ... %;

(opzionale)

g) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 26

Zona di verde pubblico

1. Questa zona comprende le aree a giardino o parco pubblico, esistenti o da realizzare, e gli spazi pubblici che abbiano prevalente funzione ornamentale e ricreativa. Dette aree devono essere adeguatamente attrezzate. Al momento della messa a dimora deve essere posta particolare cura nella scelta del tipo e della distribuzione dell'alberatura e delle piante ornamentali.

2. Nelle zone di verde pubblico è vietata qualsiasi costruzione ad eccezione dei depositi per gli attrezzi per la manutenzione del verde.

3. Opzionale con informazioni sulla posizione:

Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf eines eingeschränkten Angebotes von Getränken, Imbissen und Zeitungen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie sanitäre Anlagen.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 27

Öffentlicher Freiraum

1. Diese Zone umfasst, auch kleinstrukturierte, heterogene Räume wie öffentliche Plätze, verkehrsberuhigte Zonen und Fußgängerzonen.

2. In den öffentlichen Freiräumen ist jegliche Bauführung untersagt, ausgenommen die Errichtung von Anlagen und Strukturen der Freiraumgestaltung.

3. Optional mit Standortangabe:

Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf eines eingeschränkten Angebotes von Getränken, Imbissen und Zeitungen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 20 m² Nutzfläche sowie sanitäre Anlagen.

4. Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
- (optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 28

Kinderspielplatz

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Spiel und Erholung der Kinder bestimmt sind. Sie müssen entsprechend ausgestattet werden.

2. Auf den Kinderspielplätzen ist das Errichten von Gebäuden jeglicher Art untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Spielgeräte und der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind, mit einem Höchstausmaß von 20 m²

Sono ammessi anche dei piccoli chioschi per la vendita di bevande, cibi, giornali e riviste, in assortimento limitato, con una superficie utile non superiore a 20 m², nonché i servizi igienico-sanitari.

4. Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dai confini: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- (opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 27

Spazio aperto pubblico

1. Questa zona comprende spazi eterogenei, anche di piccole dimensioni, quali piazze pubbliche, zone a traffico limitato, zone pedonali.

2. Negli spazi aperti pubblici è vietata qualsiasi costruzione a eccezione della realizzazione di strutture e impianti di arredo urbano

3. Opzionale con informazioni sulla posizione: Sono ammessi anche dei piccoli chioschi per la vendita di bevande, cibi, giornali e riviste, in assortimento limitato, con una superficie utile non superiore a 20 m², nonché dei servizi igienico-sanitari.

4. Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dai confini: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
- (opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 28

Parco giochi per bambini

1. Questa zona comprende le aree destinate al gioco e alla ricreazione dei bambini. Dette aree devono essere adeguatamente attrezzate.

2. Nei parchi giochi è vietata la costruzione di qualsiasi edificio a esclusione dei depositi destinati alle attrezzature per il gioco e agli attrezzi per la manutenzione del verde con una superficie utile non superiore a 20 m², nonché dei servizi igienico-sanitari.

Nutzfläche sowie der sanitären Anlagen.

3. Es gelten folgenden Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: 3 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m,
(optional)
- d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 29

Aufstiegsanlagen ohne Skibetrieb

- 1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Aufstiegsanlagen sind für den öffentlichen Personentransport bestimmt.
- 2. Die Stationsgebäude dieser Aufstiegsanlagen gelten als Infrastrukturen und bilden keine Baumasse.
- 3. Die Stationen der Aufstiegsanlagen dürfen außer den betriebstechnisch notwendigen Einrichtungen und Räumlichkeiten auch Fahrkartenschalter, Warteraum, Werkzeuglager, Räumlichkeiten für die Erste Hilfe sowie sanitäre Anlagen, gemäß örtlichem Bedarf, beinhalten.
- 4. Es gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - b) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 30

Eisenbahngebiet

- 1. Diese Zone umfasst die Bahntrasse, die Bahnhöfe sowie die Gebäude und Anlagen der Eisenbahnen.
- 2. In dieser Zone sowie auf allen Flächen längs der Bahntrasse, welche Eisenbahneigentum sind, jedoch nicht als Eisenbahngebiet ausgewiesen sind, können die für den Betrieb und die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs notwendigen Anlagen und Einrichtungen verwirklicht werden.
- 3. In den Bahnhofsgebäuden können die Einrichtungen zur Erbringung von Dienstleistungen für Fahrgäste errichtet werden.
- 4. Bei Neubauten muss der Grenzabstand mindestens 5 m betragen.
- 5. Entlang der Eisenbahn ist ein Bannstreifen von 30 m festgelegt, der in horizontaler Projektion vom nächstgelegenen Geleise bis

3. Valgono i seguenti indici:

- a) altezza media massima degli edifici: 3 m;
- b) distanza minima dai confini: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m;
(opzionale)
- d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 29

Impianti di risalita senza attività sciistica

- 1. Gli impianti di risalita inseriti nel piano di zonizzazione sono destinati al trasporto pubblico di persone.
- 2. Le stazioni degli impianti di risalita sono considerate infrastrutture e non costituiscono volumetria.
- 3. Le stazioni degli impianti di risalita possono comprendere, oltre alle attrezzature e ai locali tecnici necessari al funzionamento dell'impianto, anche la biglietteria, la sala d'attesa, il deposito attrezzi, i locali per il pronto soccorso nonché i servizi igienico-sanitari, in base al fabbisogno locale.
- 4. Valgono i seguenti indici:
 - a) distanza minima dai confini: 5 m;
 - b) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 30

Zona ferroviaria

- 1. Questa zona comprende le aree occupate da binari, stazioni, fabbricati e impianti ferroviari.
- 2. In questa zona nonché su tutte le aree di proprietà della ferrovia lungo il tracciato dei binari, anche se non individuate come zona ferroviaria, possono essere realizzati gli impianti e le strutture necessari per il funzionamento e la sicurezza del traffico ferroviario.
- 3. Negli edifici delle stazioni possono essere realizzate le strutture per le attività del settore terziario al servizio della clientela ferroviaria.
- 4. Per le nuove costruzioni la distanza minima dal confine di zona dovrà essere di almeno 5 m.
- 5. Lungo i tracciati delle linee ferroviarie è istituita una fascia di rispetto di 30 m, da misurarsi in proiezione orizzontale dal limite

zur Grenzlinie der Fläche zu messen ist, wie von Artikel 49 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 11. Juli 1980, Nr. 753, vorgeschrieben.

Art. 31
Autobahn

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragene Autobahnfläche ist dem Kraftfahrzeugverkehr auf getrennten Richtungsfahrbahnen, ohne höhengleiche Kreuzungsbereiche, und den zweckentsprechenden Diensten vorbehalten.

2. Die technische Ausstattung derselben wird von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Autobahn ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, definiert ist. Dieser Bannstreifen muss außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 60 m breit sein. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 30 m vorgeschrieben.

4. Innerhalb dieses Bannstreifens ist jegliche Bautätigkeit untersagt.

Art. 32
Staatsstraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Staatsstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

2. Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Staatsstraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (B – Hauptstraßen außerhalb der Ortschaften - C – Nebenstraßen außerhalb der Ortschaften) definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 30 m breit bzw. 10 m, wenn es sich um ausgewiesene Bauzonen außerhalb dieser Ortschaften handelt. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

della zona di occupazione della più vicina rotaia, come stabilito all'articolo 49 del decreto del Presidente della Repubblica 11 luglio 1980, n. 753.

Art. 31
Autostrada

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come autostrada sono riservate al traffico motorizzato su carreggiate unidirezionali separate, prive di intersezioni a raso, nonché agli opportuni servizi.

2. Ulteriori caratteristiche tecniche sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo l'autostrada è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto è di 60 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 30 m.

4. Entro la fascia di rispetto è vietata qualsiasi edificazione.

Art. 32
Strada statale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione evidenziate graficamente come strada statale sono di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Le caratteristiche tecniche delle strade sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo le strade statali è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (B – Strade extraurbane principali; C – Strade extraurbane secondarie). Al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo detta fascia di rispetto è di 30 m, ovvero 10 m se fuori dei centri abitati, ma all'interno di zone già individuate come edificabili. All'interno dei centri abitati deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. In den Bannstreifen längs der Staatsstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 33

Landesstraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Landesstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

2. Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

3. Entlang der Landesstraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (D - Stadtstraßen), definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

4. In den Bannstreifen längs der Landesstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 34

Gemeindestraße

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Gemeindestraßen fallen in die Zuständigkeit der Gemeinde.

2. Sie weisen, Bankett und Gehsteig miteinbezogen, folgende Breiten auf:

Typ A: Höchstbreite: ... m,

Typ B: Höchstbreite: ... m,

Typ C: Höchstbreite: ... m,

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade statali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 33

Strada provinciale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada provinciale sono di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

2. Le caratteristiche tecniche delle strade sono stabilite dalle autorità competenti.

3. Lungo le strada provinciale è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (D – Strade urbane di scorrimento). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade provinciali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 34

Strada comunale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada comunale sono di competenza del Comune.

2. La loro larghezza, comprensiva di banchine laterali e marciapiedi è la seguente:

Tipo A: larghezza massima: m;

Tipo B: larghezza massima: m;

Tipo C: larghezza massima: m;

Typ D: Höchstbreite: ... m,

Typ E: Höchstbreite: ... m.

[...]

3. Entlang der Gemeindestraße ist ein Bannstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie in Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, Straßenverkehrsordnung, (E – Stadtviertelstraßen; F – Lokalstraßen), definiert ist. Dieser Bannstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 desselben gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

4. In den Bannstreifen längs der Gemeindestraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Diese bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m² Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

Art. 35

Radweg

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Radwege sind vornehmlich oder ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten.

2. Die technischen Merkmale sowie der Bau und Betrieb der Radwege sind durch die einschlägigen Rechtsvorschriften des Landes geregelt.

3. Die Höchstbreite beträgt m (2,5 – 6m).

4. Sofern die Verkehrssicherheit es zulässt, kann der Radweg auf beschränkten und entsprechend ausgeschilderten Abschnitten auch für den Anrainerverkehr und für den Verkehr von landwirtschaftlichen Fahrzeugen genutzt werden.

Art. 36

Radschnellweg

1. Radschnellwege dienen der leistungsstarken und schnellen Abwicklung größerer Radverkehrsmengen.

Tipo D: larghezza massima: m;

Tipo E: larghezza massima: m.

[...]

3. Lungo le strade comunali è istituita una fascia di rispetto la cui larghezza è misurata dal confine stradale così come definito dall'articolo 3 del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada) (E – Strade urbane di quartiere; F – Strade locali). Detta fascia di rispetto è di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 dello stesso decreto legislativo. All'interno dei centri abitati ovvero nelle zone già individuate come edificabili deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

4. Nella fascia di rispetto lungo le strade comunali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; è consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Questi consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m² di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio e attrezzature per il soccorso stradale.

Art. 35

Pista ciclabile

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come pista ciclabile sono riservate prevalentemente o esclusivamente al traffico ciclistico.

2. Le caratteristiche tecniche, la costruzione e l'esercizio delle piste ciclabili sono regolate dalle disposizioni provinciali in materia.

3. La larghezza massima corrisponde a ... m (2,5 – 6 m).

4. Quando le condizioni di sicurezza della circolazione lo consentono, tratti limitati e appositamente segnalati della pista ciclabile possono essere aperti anche al transito di confinanti e mezzi agricoli.

Art. 36

Superstrada ciclabile

1. Le superstrade ciclabili sono utilizzate per la gestione efficiente e rapida di grandi volumi di traffico ciclistico.

Art. 37

Fußweg

1. Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Fußwege sind vornehmlich oder ausschließlich den Fußgängern vorbehalten.
2. Der Fußweg darf eine Breite von ... m nicht überschreiten.
3. Sofern die Breite des Fußweges es zulässt, kann dieser auch für den Anrainerverkehr genutzt werden.

Art. 38

Verkehrinsel

1. Die im Flächenwidmungsplan als Verkehrsinseln eingetragenen Bereiche sind Zubehörsflächen der Straße.
2. Die Verkehrsinsel kann gärtnerisch oder architektonisch gestaltet werden, sofern die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt wird.
3. Jede andere Bautätigkeit ist auf diesen Flächen untersagt.

Art. 39

Öffentlicher Parkplatz

1. Diese Zone umfasst die Flächen, welche zum Parken von Fahrzeugen bestimmt sind.
2. Im Fall von überdachten Abstellplätzen oder Parkhäusern gelten folgende Bauvorschriften:
 - a) höchstzulässige mittlere Gebäudehöhe: ... m,
 - b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
 - c) Mindestgebäudeabstand: 10 m, (optional)
 - d) höchstzulässige absolute Gebäudehöhe: ... m.

Art. 40

Friedhofsbannstreifen

1. Dieser Streifen bildet das Banngebiet rund um die Friedhöfe.
2. Jegliche Bauführung im Rahmen der in das Banngebiet fallenden Flächen ist mit dem Landesgesetz vom 24. Dezember 1975, Nr. 55, in geltender Fassung, geregelt

Art. 37

Strada pedonale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come strada pedonale sono riservate prevalentemente o esclusivamente ai pedoni.
2. La strada pedonale non può superare i ... m di larghezza.
3. Quando le caratteristiche lo consentono la strada pedonale può essere aperta anche al transito di confinanti.

Art. 38

Isola stradale

1. Le aree che nel piano di zonizzazione sono evidenziate graficamente come isola stradale sono considerate aree di pertinenza della strada.
2. L'isola stradale può essere arredata architettonicamente oppure rinverdata, purché non sia pregiudicata la sicurezza stradale.
3. È vietata qualsiasi ulteriore edificazione.

Art. 39

Parcheggio pubblico

1. Questa zona comprende le aree riservate alla sosta dei veicoli.
2. In caso di parcheggi coperti o di autosilo valgono i seguenti indici:
 - a) altezza media massima degli edifici: ... m;
 - b) distanza minima dal confine: 5 m;
 - c) distanza minima tra gli edifici: 10 m; (opzionale)
 - d) altezza assoluta massima degli edifici: ... m.

Art. 40

Fascia di rispetto cimiteriale

1. Questa fascia delimita le aree di rispetto intorno ai cimiteri.
2. L'attività edilizia, qualora compatibile con la destinazione d'uso delle zone circoscritte, è regolata dalla legge provinciale 24 dicembre 1975, n. 55, e successive modifiche.

Art. 41

Militärsdienstbarkeit

1. In den Zonen, in denen eine Militärdienstbarkeit besteht, sind die von der Militärbehörde erlassenen Vorschriften und Verbote gemäß Gesetz vom 24. Dezember 1976, Nr. 898, in geltender Fassung, und Gesetz vom 2. Mai 1990, Nr. 104, in geltender Fassung, einzuhalten.

Art. 42

Entnahmestelle für die öffentliche Trinkwasserversorgung

1. Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Trinkwasserentnahmestellen mit deren Wasserschutzgebieten, welche von den zuständigen Behörden als solche erklärt wurden, sind im Sinne des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, geschützt.

Art. 43

Flughafenrisikozone

1. In den Flughafenrisikozonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Flughafenrisikoplan, welcher von der ENAC genehmigt wird, einzuhalten.

Art. 44

Gefahrenzone

1. Die Gefahrenzonen sind mit dem geltenden Gefahrenzonenplan und der Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 10. Oktober 2019, Nr. 23, geregelt.

Art. 45

Notfallflächen des Zivilschutzes

1. Die mit eigenem Symbol gekennzeichneten Flächen sind dem Einsatz des Zivilschutzes bei Notfällen im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 34, in geltender Fassung, vorbehalten.

Art. 46

Betrieb mit Gefahrenbereich

1. Diese Fläche umfasst Betriebe, für welche die Gefahr eines schweren Unfalls besteht und für welche die Dienststellenkonferenz in

Art. 41

Servitù militare

1. Nelle zone sottoposte a servitù militare sono da osservare le prescrizioni ovvero i divieti imposti dall'Autorità militare in base alla legge 24 dicembre 1976, n. 898, e successive modifiche, e alla legge 2 maggio 1990, n. 104, e successive modifiche.

Art. 42

Fonte per l'approvvigionamento idropotabile pubblico

1. Le fonti idropotabili e le relative aree di tutela, dichiarate tali dalle autorità competenti e evidenziate graficamente nel piano di zonizzazione, sono tutelate ai sensi della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche.

Art. 43

Zona di rischio aeroportuale

1. Nelle zone di rischio aeroportuale sono da osservare le prescrizioni e le limitazioni previste nel piano di rischio aeroportuale approvato dall'ENAC.

Art. 44

Zona di pericolo

1. Le zone di pericolo sono disciplinate dai piani delle zone di pericolo vigenti e dal regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Provincia 10 ottobre 2019, n. 23.

Art. 45

Area di emergenza per la protezione civile

1. Le aree specificamente contrassegnate con l'apposito simbolo sono riservate agli interventi emergenziali della protezione civile, di cui alla legge provinciale 12 luglio 1975, n. 34, e successive modifiche.

Art. 46

Stabilimento con area di rischio

1. Questa zona ambito comprende gli stabilimenti a rischio di incidente rilevante per i quali la Conferenza dei servizi ha impartito, in

Umsetzung der Grundsätze und Zielsetzungen der Richtlinie 012/18/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 folgende Vorschriften bezüglich der Raumordnung im Gefahrenbereich um den Betrieb xy erlassen hat:

Art. 47

Gebiete und Einzelobjekte von besonderer archäologischer, geschichtlicher oder künstlerischer Bedeutung

1. Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und Baulichkeiten, welche von den zuständigen Behörden als „denkmalgeschütztes Gebiet“, „archäologisches Schutzgebiet“, „Nationaldenkmal“, oder „denkmalgeschütztes Gebäude“ erklärt wurden, sind von besonderer archäologischer, geschichtlicher oder künstlerischer Bedeutung und werden im Sinne des gesetzvertretenden Dekrets vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter, in geltender Fassung, geschützt.

2. Sie sind auch im Sinne der Landesbestimmungen im Bereich Schutz und Erhaltung der geschichtlichen, künstlerischen und volkskundlichen Werte geregelt.

Art. 48

Durchführungsplan

1. Der Durchführungsplan ist von Artikel 57 des Gesetzes geregelt.

Art. 49

Wiedergewinnungsplan

1. Der Wiedergewinnungsplan ist von Artikel 58 des Gesetzes geregelt.

Art. 50

Leitungen

Primäre Infrastrukturen

1. Die im Plan der technischen Infrastrukturen eigens gekennzeichneten Leitungen und primären Infrastrukturen stellen die Netze und technischen Anlagen von allgemeinem Interesse dar.

2. Für die Bannstreifen gelten die einschlägigen Bestimmungen.

attuazione degli obiettivi e dei principi di cui alla direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012, le seguenti prescrizioni urbanistiche concernenti l'area di rischio intorno allo stabilimento xy:

Art. 47

Aree e elementi singoli di notevole interesse archeologico, storico o artistico

1. Le aree e i manufatti evidenziati graficamente nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle autorità competenti „zona di rispetto per le belle arti“, „zona di tutela archeologica“, „monumento nazionale“ o „edificio sottoposto a tutela monumentale“, sono considerati di rimarchevole interesse archeologico, storico o artistico e sono tutelati ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, e successive modifiche (Codice dei beni culturali e del paesaggio).

2. Essi sono inoltre regolamentati ai sensi della normativa provinciale in materia di tutela e conservazione del patrimonio storico, artistico ed etnografico.

Art. 48

Piano di attuazione

1. Il piano di attuazione è disciplinato dall'articolo 57 della Legge.

Art. 49

Piano di recupero

1. Il piano di recupero è disciplinato dall'articolo 58 della Legge.

Art. 50

Infrastrutture a rete

Infrastrutture primarie

1. Le infrastrutture a rete e quelle primarie evidenziate graficamente nel piano delle infrastrutture rappresentano le reti e le installazioni tecniche di interesse generale.

2. Per le rispettive fasce di rispetto si applicano le specifiche normative di settore.

Art. 51

Kommunikationsinfrastruktur

1. Auf den Flächen, die mit eigenem Symbol gekennzeichnet sind, ist die Errichtung von Kommunikationsinfrastrukturen durch öffentliche oder private Betreiber, mit entsprechender Genehmigung, zulässig. Die diesbezüglichen Bauwerke dürfen jene Größe nicht überschreiten, welche für die technische Funktion effektiv notwendig ist.

1. Die Fläche ist als gemeinsamer Standort im Sinne des Artikels 7/bis Absatz 6 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, in geltender Fassung, zu verwenden.

Art. 51

Infrastruttura per le comunicazioni

1. Sulle aree contrassegnate con apposito simbolo è ammessa, da parte di operatori pubblici o privati muniti di relativa autorizzazione, la realizzazione di infrastrutture per le telecomunicazioni. Le relative costruzioni non possono essere di dimensioni superiori a quelle strettamente necessarie alla loro funzione tecnica.

2. L'area è da utilizzare come sito comune ai sensi dell'articolo 7/bis, comma 6, della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, e successive modifiche.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

25/06/2020 12:44:15
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/06/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

26/06/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/06/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma